

Gruss@not



Espace Balnéoludique

[DOSSIER]

La dynamique touristique

L'Espace Balnéoludique et Odyssea pour un accueil 4 étoiles



Actualités



Travaux d'entrée de Village



La fête des vendanges

Démocratie participative



Election du Conseil Municipal des Enfants



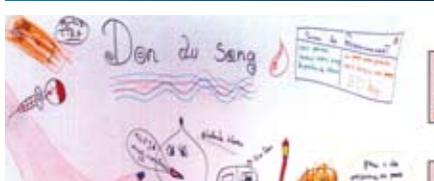
La Confrérie de l'Anguille a célébré son 15^{ème} Grand Chapitre



Repas de Noël des séniors



Opéra pour Tous



Parution du calendrier 2011 de Gruis'Sang



Photo de couverture :
Visuel de l'Espace balnéoludique

Directeur de publication :
Didier Codorniou
Rédacteurs en chef :
Daniel Nouvel, Henri Selig
Comité de rédaction :
Commission communication,
Jean-Michel Cros, Emilie Tovar, Nathalie Hélin,
Nicolas Vitosky, Hélène Garcia, Stéphane Povillon,
Cercle occitan de Gruissan, Atelier BD MJC,
École de musique

Crédit photo :
Mairie de Gruissan, Pavillon noir
Conception, réalisation :
Advisio Communication • www.advisio-com.fr
Imprimerie :
Imprimerie De Bourg (Narbonne)

IMPRESSION SUR PAPIER RECYCLÉ



Dossier



Bornes wifi à Gruissan
À vous de jouer !



7 artistes confirmés ont exposé
peintures et sculptures
à Phare Sud



La dynamique touristique
L'Espace Balnéoludique et
Odysea pour un accueil 4 étoiles



Exposition : « Art et Coiffure »
de Marie-Laure Guiraud

Agenda Sports

Agenda

Vie Associative

Culture

Culture & Sport

édito



Votre Maire
Didier Codorniou

Vice-président du Grand Narbonne
Vice-président de la Région Languedoc-Roussillon

**Madame, Mademoiselle, Monsieur,
Chers amis,**

La disparition du Président Georges FRÉCHE nous a sidérés par sa brutalité. Elle laisse un véritable gouffre dans notre Région qu'il avait élevée en quelques années dans le peloton de tête des Régions Françaises.

Au-delà des formidables qualités de « bâtisseur » et de « visionnaire » louées par tous, je retiens la chaleur humaine, la sensibilité et la culture immense de cet Homme hors du commun. Georges FRÉCHE devait venir à Gruissan pour l'inauguration d'Odyssea. Je fais confiance à Christian BOURQUIN, nouveau Président de Région, pour continuer le travail immense accompli par Georges FRÉCHE au service des habitants de notre Région.

Gruissan est Cité pilote de ce projet Européen adopté par 25 chefs d'Etat et qui annonce le Tourisme du XXIème. Odyssea s'appuie sur les nouvelles technologies de la communication pour relier les ports et les territoires en valorisant les hommes et les richesses de nos Terroirs (produits, savoir-faire, Patrimoine, Culture, Paysages...). En développant le Tourisme, nous avons vu juste car c'est le seul secteur qui échappe à la crise.

Le 1^{er} décembre prochain, l'Espace Balnéoludique ouvre ses portes. Plus de 400 personnes ont assisté à la présentation de cet équipement accessible à tous. C'est un équipement majeur pour Gruissan qui s'inscrit dans la logique de notre politique. Une politique partagée avec nos concitoyennes et concitoyens dans le cadre de la Démocratie Participative qui va vivre son 7^{ème} Forum le 27 novembre prochain.

Bonne lecture

Groupes politiques

CONTINUONS TOUS ENSEMBLE POUR GRUISSAN

Au nom du Groupe Majoritaire, je rends hommage à Georges FRÉCHE qui a su impulser une véritable politique Régionale comme il l'avait fait pour sa ville. Parmi les nombreux hommages rendus, je retiens celui de Gérard COLOMB, député maire de Lyon qui a conclu son éloge par ces mots que je ressens profondément « Vous pouvez être fiers de Georges FRÉCHE ».

Nous sommes fiers de ce qu'il a fait pour la Région, pour l'Aude et notre commune. A Gruissan, avant Georges FRÉCHE, aucune aide de la Région. Avec Georges FRÉCHE 7 millions €.

Ces chiffres se passent de commentaire et démontrent que le Président de Région savait accompagner les élus, les communes et les territoires qui ont des projets avec une vision cohérente et pertinente de développement.

Le dernier Conseil Municipal a voté notamment le projet du Grand Narbonne qui vise à réduire l'utilisation des produits phytosanitaires sur les 18 communes de l'agglomération.

Il a voté aussi le Contrat Educatif Local. La subvention de l'État est de 3500 € pour 2010.

Je rappelle qu'en 2002, lorsque nous avons mis en place le CEL, l'aide de l'Etat était de 24 000€. Ce chiffre illustre la politique de désengagement massif de l'Etat pour les collectivités, les associations et la jeunesse.

Concernant la réforme territoriale, le Groupe Majoritaire fait part de ses inquiétudes sur le gel des dotations de l'Etat aux collectivités, la restriction des cofinancements et le « blanc-seing » laissé aux préfets pour la mise en œuvre de carte intercommunale.

Roger LOPEZ, Maire Adjoint, Président du Groupe Majoritaire

GRUISSAN RÉUNIE

Ce mois d'octobre a connu un point fort avec la cérémonie rendant officiel le jumelage entre notre commune et la commune de SAINT CLAR dans le Gers. Autre évènement important, la fête des vendanges, où viticulteurs et population se sont rendus à l'église sous la bannière de la Confrérie de l'Anguille, pour la bénédiction du vin nouveau. Sans oublier l'Opéra pour Tous organisé par le service culture de la commune qui a connu un vif succès. Enfin la réunion du Conseil Municipal qui a voté le nouveau système d'évaluation et de notation des agents municipaux qui avait été approuvé par le CTP. Ce mois d'octobre a été endeuillé par la disparition brutale de GEORGES FRÉCHE laissant l'ensemble de la région dans la consternation.

Pierre JEAN, président du Groupe Minoritaire

Mairie

Rue Jules Ferry - 11430 GRUISSAN

➤ Accueil

Tél. : 04 68 75 21 21 / Fax : 04 68 75 21 39

➤ Elections / Etat civil

Tél. : 04 68 75 21 24 / Fax : 04 68 75 21 39

➤ Affaires civiles

Tél. : 04 68 75 21 29 / Fax : 04 68 75 21 39

➤ Marchés publics

Tél. : 04 68 75 21 12 / Fax : 04 68 75 21 33

Services techniques

➤ Urbanisme

Tél. : 04 68 75 21 22 / Fax : 04 68 75 07 96
urbanisme@ville-gruissan.fr

➤ Ateliers municipaux

Avenue des Aiguades de Pech Rouge
Tél. : 04 68 49 08 88 / Fax : 04 68 75 07 96
stechniques@ville-gruissan.fr

➤ Déchetterie

Route de Notre Dame des Auizils
Tél. : 04 68 75 14 87

➤ Stade municipal

Avenue des Noctambules
Tél. : 04 68 49 56 22 / Fax : 04 68 49 56 22

➤ Halle aux sports

Rue des Ecoles - Tél. : 04 68 49 27 90

Centre Communal d'Action Sociale

➤ Direction

Montée du Pech
Tél. : 04 68 75 21 00 / Fax : 04 68 75 21 09

➤ Crèche municipale

Chemin Françoise Dolto - Tél. : 04 68 49 53 33

➤ Relais Assistantes Maternelles

Quai Cap au Large - Tél. : 04 68 49 01 30

➤ Foyer restaurant Lo Soleihias

17 rue Jean de la Fontaine
Tél. : 04 68 75 21 34

➤ Espace socioculturel

Montée du Pech
Tél. : 04 68 75 21 04 / Fax : 04 68 75 21 09

Médiathèque

Avenue Joseph Camp
Tél. : 04 68 75 21 30
mediatheque@ville-gruissan.fr

Ecole de Musique

1 rue Espert - Tél. : 04 68 49 55 02
ecoledemusique@ville-gruissan.fr

Police municipale

Rue René Gimie
Tél. : 04 68 75 21 25 / Fax : 04 68 75 21 37
pmunicipale@ville-gruissan.fr

Office de Tourisme ****

Bd Pech Maynaud
Tel : 04 68 49 09 00

Direction générale : 04 68 75 21 60



www.ville-gruissan.fr

Service communication

Tél. : 04 68 75 21 20 / Fax : 04 68 75 21 33
lo.gruissanot@ville-gruissan.fr

Travaux d'entrée de Village

Réhabilitation de la voirie et des réseaux

Suite au diagnostic réalisé par le Grand Narbonne Communauté d'Agglomération sur les réseaux d'eaux usées et d'eau potable de la Commune, il s'avère urgent de réhabiliter les réseaux de la traversée du village.

Ces travaux seront aussi l'occasion de réaliser la réfection de la voirie départementale (CD32) qui traverse le village. Dans ce cadre la Commune réalisera la réfection des traitements de surfaces et les aménagements paysagés en portant une attention particulière sur :

- La mise en valeur de l'entrée de Ville
- La réduction de la vitesse et sécurisation de la circulation des piétons
- L'amélioration des accès aux commerces et aux riverains
- La résolution des problèmes de flaques d'eau formées à l'entrée de l'avenue de Narbonne lors des orages.

La première phase des travaux de réhabilitation des réseaux d'Eau Potable et des Eaux Usées a débuté avenue de Narbonne et se poursuivra jusqu'en décembre 2010. En ce qui concerne la réfection de la voirie et les abords réalisés par la Ville, les travaux s'échelonneront de janvier à avril 2011.

Le Conseil Général de l'Aude prend en charge le corps de chaussée de la bande de roulement de l'avenue de Narbonne.

Le montant des travaux est estimé à 325 000 € HT pour le Grand Narbonne et à 460 000 € HT pour la Ville de Gruissan soit 950 000 € TTC pour la totalité.

Un plan de circulation vers le Village est mis en place pendant la durée des travaux de manière à conserver l'accès aux riverains et aux commerces.

Merci pour votre compréhension.



INFO +

Planning prévisionnel de réhabilitation des réseaux

- Rue des Goélands : mi octobre à fin novembre
- Avenue de Narbonne : mi à octobre à mi décembre
- Cours de la Croix blanche : mi octobre à fin novembre
- Rue des artisans : 1^{ère} quinzaine de décembre
- Avenue Joseph Camp et Grand Rue : 2^{ème} quinzaine de novembre

Election du Conseil Municipal des Enfants

Comme les grands

Jeudi 14 octobre 2010, les élèves des classes de CM1 de l'école élémentaire de Gruissan ont accompli un acte citoyen : ils ont voté pour élire, parmi les neuf candidats en liste, le renouvellement du Conseil Municipal des Enfants.

A l'issue du vote de tous les inscrits, les élu(e)s municipaux référents du Conseil Municipal des Enfants ont entamé, avec le concours des votants, le dépouillement des bulletins de vote.

A la lecture des résultats, tous les candidats ont été ovationnés par leurs camarades confirmant ainsi leur nouveau statut d'élus au sein du Conseil Municipal des Enfants.

Mercredi 20 octobre 2010, dans la salle des séances de la mairie, tous les membres élus du Conseil Municipal des Enfants, anciens et nouveaux, se sont réunis afin de procéder à l'installation du nouveau Conseil Municipal des Enfants.

En début de séance, les membres présents ont été invités à se porter candidat au poste de maire et d'adjoints. A l'annonce de chaque candidature, l'ensemble des membres présents ont voté à main levée élisant le candidat à l'unanimité.

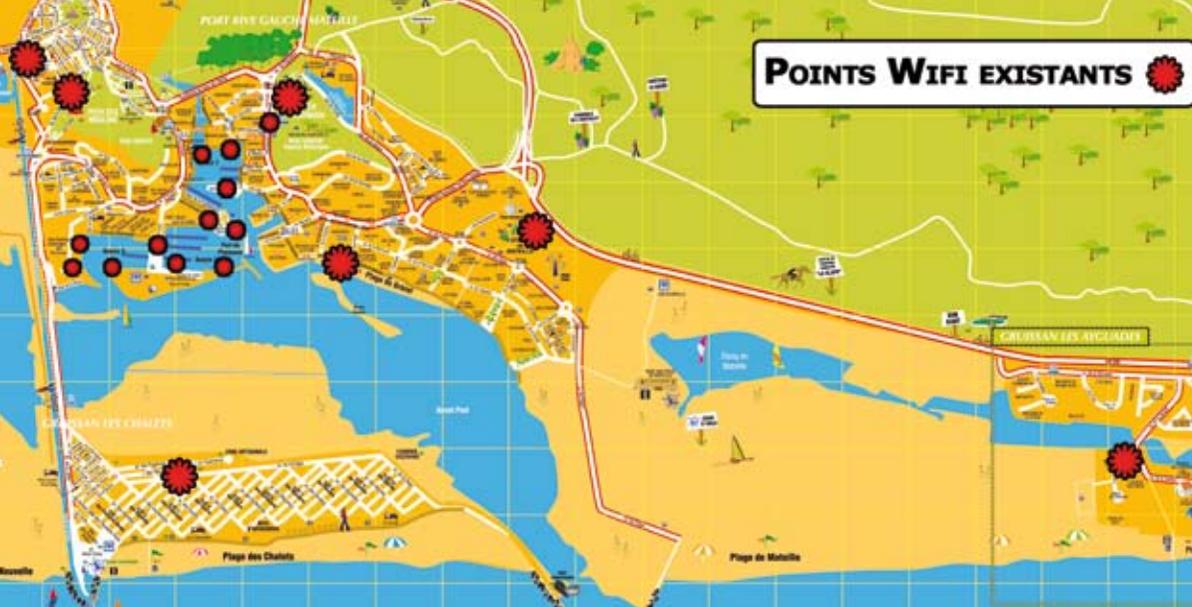
A l'issue de ces votes, les membres présents ont validé la nouvelle composition du Conseil Municipal des Enfants de la Ville de Gruissan :

Le Maire, Pablo Chabalier • Lila Benarbia, maire adjointe déléguée à la solidarité • Numa Borghardt, maire adjoint délégué à l'Environnement

• Jules Calmettes, maire adjoint délégué à la culture • Phoebe Caverivière, maire adjointe déléguée à la communication • Alba Stepanoff, maire adjointe déléguée aux sports et les conseiller(ère)s • César Alvarez-Luego, Lisa Atlan, Arno Balois, Louise Bernard, Ludivine Cloup, Alma Dejean, Lenny Didot, Charlène Fontana, Héliandre Jammes-Grivot, Manon Lombard, Justine Marquie, Jérémie Nogues, Ekaterina Novokhastaya, Aimie Quies, Lucas Santos, Aline Vasseur.

En fin de séance, le maire, Didier Codorniou, venu à la rencontre des élu(e)s du Conseil Municipal des Enfants les a félicité pour leur engagement et a souligné la place et l'implication du Conseil Municipal des Enfants dans la démarche de Démocratie Participative depuis 2001 sur Gruissan.





Bornes wifi à Gruissan À vous de jouer !

Le wifi, pour mémoire, c'est la technologie « sans fil » qui permet d'accéder à un réseau ou à internet à l'aide d'un ordinateur équipé d'une carte réseau adaptée (tous les ordinateurs portables le sont depuis 5 ou 6 ans).

Le wifi à Gruissan, c'est la possibilité d'accéder, à l'aide de son ordinateur portable et en extérieur, aux services d'un fournisseur d'accès à internet depuis plusieurs points sur la commune.

Pour accéder à ces bornes, rien de plus simple : il suffit de se tenir à proximité d'une borne wifi (300 mètres maximum), et d'activer la recherche de nouveaux réseaux sans-fil. Les bornes mises en place par la municipalité et l'Office de Tourisme sont identifiables par leur nom : Hotzone Ville de Gruissan ou Hotzone Port de Gruissan.

Vous pouvez vous reporter à la carte pour trouver la borne la plus proche de vous.

Cette étape franchie, vous pouvez profiter des services proposés par la société Osmozis en vous rendant sur la page d'accueil de votre navigateur

web. L'accès à internet y est décliné en plusieurs formules, à la demi-heure, l'heure, ou encore pour une semaine, un mois, une année, selon vos besoins. Enfin, vous pouvez tester gratuitement ce service pendant dix minutes, ou encore surfer sur les liens gratuits mis à votre disposition par la municipalité, comme les sites de la Ville ou celui de l'Office de Tourisme, ou encore le site de Pôle Emploi et celui de la Caisse d'Allocations Familiales.

Ces bornes wifi, situées en extérieur sur des emplacements accessibles et conviviaux, permettent aux usagers riverains, résidents secondaires ou visiteurs de passage de se connecter à internet avec leurs ordinateurs ou téléphones portables.

Les Conseils de Quartier, les commerçants et les riverains ont participé activement à la détermination des emplacements de ces bornes, ils ont apporté leur connaissance du « terrain » et des habitudes de vie de leur quartier.

Alors à vous de jouer et d'essayer ce nouveau service mis à votre disposition...

Parution du calendrier 2011 de Gruis'Sang Les donateurs de sang font leur rentrée



Comme l'an passé, à l'occasion de la parution du calendrier 2011, les membres de l'association Gruis'Sang se sont retrouvés en mairie pour en offrir un exemplaire au premier magistrat, Didier Codorniou, représenté par son premier adjoint, Louis Labatut.

C'est ainsi que le mardi 5 octobre, le président de l'association, Lionel Borne, entouré de membres de Gruis'Sang n'a pas manqué de remercier les divers services municipaux pour leur accueil avant de dresser un rapide bilan des résultats obtenus depuis le début de l'année. Des résultats encourageants qui se maintien-

ent par rapport à ceux obtenus l'an passé. Tout cela est rendu possible grâce à la forte mobilisation de l'équipe de membres du conseil d'administration, à quelques bénévoles qui n'hésitent pas à donner de leur temps libre, ainsi qu'à l'énergie déployée et aux moyens de communication mis en place par le président.

Le calendrier 2011 a été réalisé avec la complicité des élèves des deux classes de CM2 de l'école élémentaire qui ont participé à un concours de dessins. Ce projet a permis aux écoliers d'être sensibilisés à cette cause en assistant au printemps dernier à une projection suivie d'un jeu de questions/réponses. Les enfants ont également pu assister à un don de sang lors d'une collecte, puis ils ont laissé libre cours à leur imagination durant leur temps libre à l'école pour donner naissance à une série de dessins sur le thème. Quatre d'entre eux ont été sélectionnés par un jury afin de paraître dans le calendrier 2011 que vous pourrez vous procurer lors des prochaines collectes.



Repas de Noël des séniors Samedi 18 décembre à 12h au Palais des Congrès

Le Maire, le Conseil Municipal et le Conseil d'Administration du CCAS invitent les Séniors à un repas de fin d'année. Ce repas est réservé aux personnes de 61 ans et plus résidant à Gruissan.

Les inscriptions se feront jusqu'au 3 décembre au service administratif du CCAS. Se munir d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. Une invitation individuelle sera remise aux inscrits.

Heures d'ouverture du CCAS : du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h et le vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h

LA DYNAMIQUE TOURISTIQUE

L'ESPACE BALNÉOLUDIQUE ET ODYSSEA POUR UN ACCUEIL 4 ÉTOILES

Les dates d'inauguration se confondent pour deux projets fortement structurants de la ville, et ce n'est pas une coïncidence. Le tourisme représente le vecteur essentiel de la dynamique économique régionale, départementale et communale. Et pour être concurrentiel face aux nouvelles destinations, il faut être innovant et proposer des prestations de qualité qui allient héliotropisme, patrimoine et bien-être.

L'Espace balnéoludique et Odyssea ont la même ambition, celle d'un développement local et territorial durable, vecteurs d'un tourisme différent, porteurs de valeurs patrimoniales et environnementales. La présentation de ces deux projets a attiré plusieurs centaines de personnes, gruisanaises et décideurs, au Palais des Congrès. Une véritable dynamique est engagée.



L'ESPACE BALNÉOLUDIQUE

Cette réalisation structurante s'inscrit dans une démarche de territoire et répond à plusieurs besoins : natation, activité de loisirs, soins à la personne.

Cet équipement représente une offre nouvelle pour les scolaires, la population locale et les touristes. Il dynamisera le développement économique et touristique. Il permettra également de renforcer l'attractivité de la station et tout particulièrement d'accompagner les efforts des professionnels de l'hébergement en élargissant l'offre touristique pendant et hors saison.

Son rayonnement régional s'intégrera dans la dynamique de développement et de la qualité de l'accueil en Languedoc-Roussillon.

Le parc s'étend sur une surface d'un hectare et demi (15 000 m²). La surface couverte est de 2 000 m².

L'ESPACE NATATION

Il s'agit de la piscine dédiée à la pratique de la nage et l'aquagym. Elle est composée d'un bassin de 25 mètres x 10 m avec 4 lignes d'eau et d'une pataugeoire ludique pour les enfants.

Les installations sanitaires et techniques assurent la réception du public dans les meilleures conditions de confort et de sécurité.

Cet espace, s'ouvre sur l'extérieur grâce à une baie vitrée rétractable pour accéder à la partie récréative.

L'ESPACE REMISE EN FORME ET DÉTENTE

Les installations proposées sur plus de 600 m² permettent, soit de manière libre ou encadrée de s'immerger dans le bien-être et se ressourcer dans un environnement accueillant, calme et chaleureux.

Cet espace propose : hammam, saunas en bois, frigidarium, douches à jets, jacuzzi, bain froid, Spa, 3 alvéoles thématiques avec un bain de lumière et musique, un bain de sel et un bain polyphénols (éléments anti-âge du vin).

Le bassin « balnéoforme » de 100 m² avec plaques à bulles, jets massant dans des alvéoles, geyser, lequel se poursuit sur l'extérieur par une rivière lente.

L'espace soins à la personne avec 2 cabines de massages et une salle de cardio training.

L'ESPACE RÉCRÉATIF

Cette 3^{ème} partie renforce l'offre estivale en proposant une alternative à la plage.

L'ensemble est organisé autour de pelouses, jeux d'eau ou jeux secs (beach volley, ateliers pour enfants...), bar et grignoterie.

L'ensemble du parc extérieur a sa propre entrée et ses vestiaires/sanitaires sous forme de chalets en bois.

- du haut de la dune on peut s'élancer sur un toboggan et un « pentagliss » de 4 pistes.
- un bassin nautique de forme libre de 200 m² animé avec des jets.
- une pataugeoire, royaume des enfants avec jeux d'eau sur 100 m².
- des plages autour de la piscine d'environ 1 200 m².
- un immense espace vert avec une végétation fournie invite à la détente !

LE FINANCEMENT

Dépenses

- Travaux : 10 762 000 € HT
- Maîtrise d'œuvre, étude, assurance, équipements : 1 972 000 € HT
- Matériel, contrats, mobilier : 489 000 € HT

Total 15 000 000 € TTC

Financement

- Ville de Gruissan 10 384 944 €
- Conseil régional Languedoc-Roussillon 2 500 000 €
- Conseil général de l'Aude 1 000 000 €
- Etat 1 000 000 €
- FEDER, ADEME, Grand Narbonne (énergies renouvelables) 115 056 €

Total 15 000 000 €

CONTACTS

Avenue des bains • 11430 GRUISSAN

Tél. 04 68 75 60 50 • Fax. 04 68 75 60 59

email : espace.balneoludique@gruissan-mediterranee.com

www.gruissan-balneo.com

TARIFS

PISCINE ET « AQUA SPORTS »

Entrée adulte (+14 ans) :

- Semaine : 4 €
- We, jours fériés et petites vacances scolaires : 5 €
- 10 entrées : 36 €

Entrée enfant (3 à 14 ans) :

- Semaine : 2,5 €
- We, jours fériés et vacances scolaires : 3,5 €
- 10 entrées : 30 €

Entrée 2h avant la fermeture :

- Adulte : 3,5 €
- Enfant : 2 €
- 10 entrées : 30 €

Entrée enfant de -3 ans : gratuit

LE PASS ANNUEL

**Le Pass Annuel individuel (adultes et enfants)
parc été inclus : 200 €**

Vos avantages :

- Forfait 10 séances cours de natation 50 €
- -10% sur les activités aquatiques encadrées (hors cours de natation)
- 1 planche de nage offerte aux 100 premiers abonnements

LES FORFAITS ANNÉE ÉCOLE DE NATATION

**Forfait année école de natation samedi matin ou
mercredi matin (hors vacances scolaires) : 170 €**

**Forfaits année école de natation samedi matin ou
mercredi matin (hors vacances scolaires) + pass
annuel enfant : 270 €**

3 DATES À RETENIR

- 24 novembre : vente des billets
- 1^{er} décembre : ouverture
- 17 décembre à 11h : inauguration

ESPACE BALNÉOLUDIQUE*

BALNÉO, CARDIO TRAINING ET AQUABALNÉO

Entrée pour 2h30 adultes/enfants : 17 €

Dépassement horaire par 5mn : 4 €

Forfait 6 entrées 2h30 : 100 €

Forfait 10 entrées 2h30 : 150 €

Forfait 20 entrées 2h30 : 280 €

Coaching cardio training : 30 € les 20 séances, puis
20 € les 20 séances suivantes

* Le prix d'accès à la Balnéo comprend pour 2h30, l'accès à la Balnéo et à tous ses équipements, l'accès à la salle de cardio training et à la piscine (quand les horaires d'ouverture concordent).

ABONNEMENTS ANNUELS

**1 entrée par jour, de 2h30 maximum,
toute l'année : 650 € €**

**Couple : 1 entrée par jour et par
personne, de 2h30 maximum, toute
l'année : 1000 €**

Avantages abonnés : Pack Confort offert

Votre carte spécial pass bien-être, un pack confort (serviette de bain, peignoir, tongs); 1 entrée offerte par un jour au parc été en saison, une clé programme contenant votre planning d'entraînement de 20 séances en cardio training réalisé par un coach. 50% sur les aquasports (sur réservation), des tarifs préférentiels sur les massages/ modelages (sur réservation).

BÉNÉFICIEZ DE TARIFS PRÉFÉRENTIELS
par l'intermédiaire des associations grussanaises.

Le 2 novembre était une date très importante pour le projet Odyssea. Ce programme dont nous vous parlions à l'automne 2009 est désormais mis en œuvre grâce à une cité pilote : Gruissan.

Ce jour-là des représentants du ministère du tourisme, des élus locaux, départementaux et régionaux ainsi que des délégations espagnoles, italiennes, portugaises, grecques, maltaises et algériennes étaient présentes pour la signature des accords-cadres entérinant la coopération de tous les partenaires dans cette aventure.

LE TOURISME, MOTEUR DE L'ÉCONOMIE RÉGIONALE

Cette année encore, malgré une période difficile, le Languedoc-Roussillon a bénéficié d'une excellente fréquentation. La clientèle touristique affirme un goût toujours plus prononcé pour les offres ludiques, sportives et culturelles proposées en région, mais également pour le tourisme vert.

En 2009, dans l'Aude, le tourisme a généré 842 millions d'euros de chiffre d'affaire. L'Aude a accueilli plus de 2,6 million de touristes. 10 000 emplois salariés sont directement liés au secteur, soit 11% de l'emploi total.

Quant au Languedoc-Roussillon, il se place au 4^{ème} rang des régions touristiques françaises avec une consommation touristique évaluée à 6,9 milliards d'euros.



GRUISSAN, CITÉ ODYSSEA D'EUROPE LE TOURISME RAISONNÉ DU 21^{ÈME} SIÈCLE

Didier Codorniou, maire de Gruissan et vice-président de la région Languedoc-Roussillon, a accueilli tous les participants.

Il a témoigné du profond attachement à Odyssea du président Georges Frêche qui devait être présent ce jour. Celui-ci avait immédiatement saisi l'envergure structurante de ce projet. Le tourisme étant le principal moteur de l'économie régionale (voir les chiffres en encart), un projet comme Odyssea fait prendre à cette industrie un tournant nécessaire pour le 21^{ème} siècle.

UNE MISE EN RÉSEAU INNOVANTE ET EXEMPLAIRE AU SERVICE D'UNE AMBITION COMMUNE

Tous les intervenants ont mis l'accent sur le fait que la mise en réseau de villes-port et terroirs culturels de la Méditerranée concrétise ce besoin de travailler collectivement sur une éthique, des histoires, des valeurs communes et des standards de qualité, d'accueil, d'innovation et d'environnement.

A travers ce projet plébiscité par la France et l'Europe, plusieurs régions, pays de Méditerranée et communes sont engagés dans le programme Odyssea via des programmes de coopération territoriale déjà approuvés ou en instruction : PACA, Corse, Languedoc-Roussillon, Îles Baléares, Toscane, Ligurie, Sardaigne, Malte, Andalousie, Midi-Pyrénées, Alentejo, Algrave, Sicile, Chypre,...

UNE AUTRE FAÇON DE VOYAGER

Avec Odyssea, le touriste est invité à entamer un voyage extraordinaire et responsable le long d'itinéraires culturels maritimes qui renouent avec l'histoire des ports de la Méditerranée et des civilisations européennes.

Visites virtuelles, découverte des itinéraires Mer et Terre, plus de 3 000 adresses pratiques pour vos escales et escapades. 600 idées de croisières, cabotages, mouillages, balades à terre, étapes culturelles, nature, saveurs... Grâce aux escales virtuelles méditerranéennes, le touriste prépare son voyage, réserve ses

escales dans les ports Odyssea, ses séjours dans les villes et villages authentiques, commande le meilleur des terroirs, télécharge les audio guides pour écouter les paysages et patrimoines qui parlent... dans le plus grand respect des traditions, identités et cultures en harmonie avec la Nature.

GRUISSAN LA RÉFÉRENCE

Si Gruissan fait partie de ce programme d'envergure européenne, Gruissan est bien plus car elle est « cité pilote Odyssea ». C'est une cité référence. A travers ce programme, une nouvelle structuration touristique voit le jour par la création d'un itinéraire Culturel Mer et Terre des plus belles escales de Gruissan.

Vous êtes invités à prendre en main les nouvelles technologies innovantes de découverte de l'itinéraire Mer et Terre de Gruissan que sont les téléphones et l'iPod et les nouveaux outils de communication, à l'Office de Tourisme et sur :

www.gruissan-mediterranee.com



La fête des vendanges

L'ÉDITION 2010 A BATTU SON PLEIN !



Les 23 et 24 octobre, Gruissan a célébré son attachement à la vigne et au vin. La culture viticole et la gastronomie régionale se sont parées de tous leurs attraits, pour une fête des papilles et des sens menée tambour battant par le Comité des Fêtes.

Ainsi, des moments de joie et de labeur autour de la vigne et du raisin ponctués d'animations musicales et gourmandes ont rythmé la traditionnelle fête des vendanges. Les visiteurs choisirent librement la formule de ces deux journées : active en participant aux vendanges, ou tout simplement festive et gourmande en dégustant les divers crus des domaines ou en participant aux animations folkloriques. Dès le samedi matin, dans la bonne humeur, sécateur en main, les gruisanais et vacanciers se sont retrouvés à la cave coopérative afin de participer aux vendanges tardives qui se sont terminées autour d'un chaleureux casse-croûte vigneron. Les visites des chais du domaine

Bel Evêque, l'Île Saint-Martin et l'Oustalet ont permis aux vignerons de répondre aux questions du public et de faire déguster leurs meilleurs crus. En soirée 450 personnes venues des 4 coins de la France se sont retrouvées au repas de gala animé par l'orchestre Eden.

La fête s'est poursuivie le dimanche durant lequel les salins ont accueilli 350 personnes pour la visite du site qui s'est achevée autour d'une dégustation d'huîtres.

Pour parachever cet hommage à Bacchus, au son du Réveil Gruissanais et des Z'AOC, la population et les visiteurs ont suivi le cortège, de la place Gilbert à l'église Notre-Dame-de-l'Assomption pour l'incontournable bénédiction du vin. Puis la fête a continué au coeur du village avec les danseuses sévillanes de Conchita la Morena avant qu'une dégustation offerte par les viticulteurs à la population vienne ponctuer cette manifestation qui a rencontré un beau succès.

Lors des discours officiels, David Taupiac, maire de Saint-Clar et Didier Codorniou, maire de Gruissan, ont signé la Convention de Jumelage. Une histoire vieille de 20 ans entre ces deux communes qui ont officialisé leur union par délibération du Conseil Municipal du 30 septembre dernier. Un stand découverte des produits du terroir saint-clarais était présent afin de faire découvrir les spécialités gersoises au public.

Les rendez-vous sont pris avec nos amis de Saint-Clar. Vous aurez régulièrement des nouvelles des échanges associatifs, sportifs, culturels, économiques, touristiques et gastronomiques.



La Confrérie de l'Anguille a célébré son 16^{ème} Grand Chapitre

Ambiance folklorique samedi matin, au coeur du village, au rythme du Réveil Gruissanais : déversant dans un premier temps toutes les couleurs bigarrées des costumes des confréries représentatives du terroir français.

Dix-neuf d'entre-elles avaient répondu présentes à l'invitation de la Confrérie de l'Anguille pour une journée en terre gruisanaise débutant par une parade dans les rues du village avec bannières et drapeaux, jusqu'à l'église où les étendards furent bénis par le Père Georges Rieux. Puis, une halte devant l'hôtel de ville a permis à la confrérie gruisanaise de remettre au premier magistrat le traditionnel présent.

L'assemblée a ensuite été conviée comme à l'accoutumée à la cérémonie d'intronisation au Palais des Congrès. Cette année c'est une femme, Eve Albert et sept hommes qui ont été intronisés. Parmi eux, Bernard Huchet, ancien Sous-Préfet de Béziers, Patrice Gabanou représentant le salin de l'Île Saint-Martin et Jean-Charles Servan, chef cuisinier du restaurant « La Ferme » ayant comme volonté de perpétuer à sa table la bourride d'anguille. Après avoir satisfait leur palais, les nouveaux intronisés ont lu à l'unisson la déclaration qui les engage à « ...promouvoir les produits de la mer et du terroir gruisanais, ainsi qu'à participer à la promotion touristique de Gruissan, perle méditerranéenne du pays Cathare ».

La cérémonie s'est achevée par un vin d'honneur offert par la municipalité, puis, c'est autour des plaisirs de la table que chacun a pu se retrouver autour d'un repas de gala. Près de 120 personnes ont ainsi dégusté le plat traditionnel et le bon vin local où bien sûr était à l'honneur, la fameuse bourride à la gruisanaise préparée avec soin par les maîtres Henri Santa-catalina, Jean-Luc Durand et Michel Sonrier.



ROMAN ADULTE

Rosa Candida

AUTEUR : Audur Ava Olafsdottir

ÉDITEUR : Zulma

Le jeune Arnjótur va quitter la maison, son frère jumeau autiste, son vieux père octogénaire, et les paysages crépusculaires de laves couvertes de lichens. Sa mère a eu un accident de voiture. Un lien les unissait : le jardin et la serre où elle cultivait une variété rare de Rosa candida à huit pétales. C'est là qu'Arnjótur aura aimé Anna, et l'aura mise innocemment enceinte. En route pour une ancienne roseraie du continent, avec dans ses bagages deux ou trois boutures de Rosa candida. Au cours du voyage il rencontre des personnages qui le mettent sur le bon chemin, Le plus étonnant d'entre eux est Frère Thomas, le moine cinéophile pour qui : « La beauté est dans l'âme de celui qui regarde ».

Blog

ROMAN ADO

AUTEUR : Jean-Philippe Blondel

ÉDITEUR : Actes Sud Junior

Sur l'île Turbin, on fabrique des livres, beaucoup de livres mais, on n'a pas le temps d'en lire un seul ! Il faut toujours travailler plus ; c'est le bon roi Dontontairalenom qui l'exige.

Mais un jour, pourtant, un grand rêve ose traverser l'île : travailler moins pour lire plus...



L'Opéra pour Tous

UN WEEK-END D'ÉMOTIONS PARTAGÉES !

L'opéra n'est pas l'univers aussi hermétique, mystérieux et inabordable qu'on le croit ! La preuve en a été faite les 15, 16 et 17 octobre avec la seconde édition de « L'Opéra pour Tous » qui s'est déroulée au Palais des Congrès.

Orchestré par le service culture de la municipalité dirigé par Nadine Olivier, maire adjointe, piloté par Elisabeth Eyme, conseillère municipale et Antoine Vetro, membre de la commission culture, cet événement s'est adressé à un large public souhaitant découvrir un univers musical passionnant. Nombreux sont ceux qui ont sauté le pas en participant aux deux ateliers de chant (opéra et opérette).

Le samedi a été rythmé par Danièle Alexandre Scotté, chanteuse lyrique. La plupart des participants n'avait jamais pris de cours de chant et tout en douceur, ce talentueux professeur au conservatoire de Narbonne a fait passer sa technique en se mettant à la portée de tous. Après quelques séances de vocalises et un travail individuel mettant l'accent sur les postures, la respiration et la détente corporelle, Danièle Alexandre Scotté a fait sortir le meilleur de chacun en évoquant que « pour chanter, il suffit de vouloir et d'aimer ! »

L'atelier opérette mené par Emmanuelle Goizé et Gilles Bugeaud a permis aux participants d'oser chanter des airs d'opérette connus de tous sur les conseils avisés de ces deux professionnels.

Côté spectacles, la scène du Palais des Congrès a accueilli l'« Opérette swing des années folles » d'Emmanuelle Goizé et Gilbert Bugeaud accompagnés au piano par Christophe Manien. Ces talentueux chanteurs et excellents comédiens, ont ravi le public qui a beaucoup ri grâce à leur répertoire léger. Autre moment fort, un concert présentant des extraits d'opéras célèbres tels La Flûte Enchantée, Don Giovanni... fut interprété par trois brillants jeunes artistes issus de la célèbre Guildhall School de Londres : Juliette de Massy et Victor Sicard accompagnés au piano par Anna Cardona. L'assemblée fut conquise.

Pour clore cet événement dédié au monde des dieux et des divas, l'ensemble des élèves amateurs âgés de 14 à 80 ans, s'est retrouvé le dimanche sur scène pour présenter au public le fruit de leur travail. Un moment émouvant qui a permis de découvrir de réels talents.

Ce week-end riche en frissons et émotions musicales a démontré que décidément l'Opéra est bel et bien à la portée de Tous !

Coup de cœur Musique

Thomas Savy : « French suite »

Dans la lignée des grands clarinettes basse français (Sclavis, Portal), mais dans un autre style, Thomas Savy fait partie intégrante du courant jazz actuel, abordable par un large public. Ce trio met en valeur la clarinette basse que ce jeune clarinetiste (saxophoniste et bassiste) français, maîtrise à la perfection.

CADA CÒP



La natura a Grussan : Los rosilhons

Cadun ba sap, la Clapa es un lòc força secarós.

Lo calcarí fendasclat engolis sulcòp l'aiga que tomba, lo Cerç « a pòls », acaba de tot assecar.

Pr'aquò, aprèp las pluèjas de la tardor s'i pòt trapar de campairòs.

Lo mai conegut es lo Rosilhon. Son nom ditz sa color ; roginèl, lusent, sagnos al talh, lo manjaretz, grasilhat a la brasa amb un pecic de sal (de Grussan !...) un rajolat d'òli d'oliva e un gran d'alh.

La nature à Gruissan : Les rousillous

Chacun le sait, la Clape est un lieu très aride.

Le calcaire fissuré avale aussitôt l'eau qui tombe, le Cers violent finit de tout sécher.

Pourtant, après les pluies d'automne on peut y trouver des champignons.

Le plus connu est le « Rousillou ». Son nom dit sa couleur ; rouge doré, luisant, saignant à la coupe, vous le mangerez grillé sur la braise avec une pincée de sel (de Gruissan !...) un filet d'huile d'olive et un peu d'ail.

Le Jeu des 1000 euros à Gruissan



Ce jeu de France Inter est une institution dans l'univers des ondes nationales. Une émission qui s'inscrit dans le temps, un programme populaire, culturel, un exemple du service public audiovisuel.

Cette émission fait la tournée des petites villes, et quand on pose la question à l'animateur du jeu, Nicolas Stoufflet, du pourquoi, il répond : « Je ne suis pas de ceux qui pensent que tout se fait dans les ambiances climatisées des studios parisiens ! Quand on fait ce métier, il faut aimer saluer nos auditeurs, les écouter à notre tour ».

Ce monument historique, le plus ancien des jeux radiophoniques, sera enregistré à Gruissan le jeudi 9 décembre 2010. **Pour participer, en tant que public ou candidat, il suffit de vous présenter au Palais des Congrès de Gruissan, le jeudi 9 décembre à 18h.**

L'entrée est libre et gratuite. Il est inutile de s'inscrire à l'avance : la sélection des candidats au « jeu des 1000 euros » s'effectue sur place, avec le public.

Venez nombreux !

AGENDA SPORT

Gruissan Football club**Championnat Division d'Honneur Régionale**

- Dimanche 28 novembre à 15h :
GFC / Perpignan Méditerranée 2

Championnat Promotion 1^{ère} Division

- Dimanche 28 novembre à 13h :
Conques US 2 / GFC 2
- Dimanche 5 décembre à 15h :
GFC 2 / Caunes FC
- Dimanche 12 décembre à 15h :
GFC 2 / Carc. Grezes H
- Dimanche 19 décembre à 15h :
UFC Lézignanais / GFC 2

Aviron rugby**Championnat Honneur Groupe A**

- Dimanche 21 novembre : Aviron / Rives d'Orb
- Dimanche 28 novembre : Plages d'Orb / Aviron
- Dimanche 5 décembre : Aviron / Limoux
- Dimanche 12 décembre : Bram / Aviron

Volley Club Gruissanais**Championnat N1**

- Samedi 20 novembre au gymnase du Sablou
à 20h30 : Gruissan / Niort
- Samedi 27 novembre : Levallois/ Gruissan
- Samedi 4 décembre au gymnase du Sablou
à 20h30 : Gruissan / Vincennes Volley Club

Gruissan Yacht Club

- Dimanche 21 Novembre : Challenge d'automne
4^{ème} manche



7 artistes confirmés ont exposé peintures et sculptures à Phare Sud

Chaque vernissage à l'Espace d'art contemporain Phare Sud est un moment unique, fait de mots rares et précieux, narrés subtilement par Poulet, le maître des lieux qui prend ainsi plaisir à faire découvrir tout en poésie les univers artistiques de ses hôtes. Les artistes sont charmés, le public aussi. Dernièrement ce sont 7 artistes peintres et sculpteurs qui ont exposé leurs créations.

Il y avait foule, samedi 9 octobre à l'Espace d'art contemporain où se déroulait le 84^{ème} vernissage de l'association Poulet de Gruissan, Nuances, Formes, Langage, placé sous le parrainage du comédien Jean-Pierre Plazas. On pouvait y croiser de nombreux amateurs et connaisseurs d'arts scrutant minutieusement les cimaises et réceptacles de l'exposition mensuelle présentant les œuvres de 7 artistes aux univers différents. Ainsi amateurs et néophytes ont pu découvrir, les tableaux de Pierrette Sarda, Jomaray, Jacinto Murrugarra et Gui Boyer. Côté sculptures, les réceptacles ont accueilli les œuvres de Michel Alquier, et Gino Bandoni ainsi que les personnages stylisés dans le métal du gruissanais Gauthier Dupuy de La Grandrive. A travers son œuvre, Gauthier se permet d'incroyables audaces pour imaginer une autre délimitation de l'espace, du geste et de la figure en faisant surgir des lignes pures, étirées jusqu'à l'extrême.

L'exposition actuelle accueille **jusqu'au 12 décembre** 4 peintres et 2 sculpteurs, sous le parrainage du duo Cantaria. Ce mois-ci vous pouvez donc vous plonger dans un nouvel univers artistique et venir découvrir les œuvres de Jean Kerinvel, Philippe Aubry, Françoise Pons, Elisa Chazottes, Edith Bréhaux et Martine Lachèvre.

Exposition : « Art et Coiffure » de Marie-Laure Guiraud



La coiffure est sa passion, la création sa motivation. Née en Espagne, installée à Gruissan, Marie-Laure Guiraud possède en plus de son talent pour la coiffure une grande sensibilité artistique qu'elle exprime à travers la réalisation de tableaux avec des cheveux sculptés. Championne de France et d'Europe de coiffure, elle participe depuis près de trente ans à de nombreux show internationaux. Après une présentation de ses œuvres au Mondial Beauté Coiffure 2010 au Parc des Expositions de la Porte de Versailles, qui s'est déroulé du 6 au 8 novembre derniers, **Marie-Laure Guiraud a exposé dans le hall de l'hôtel de ville jusqu'au 19 novembre.** Ainsi, le public a pu découvrir ses créations originales réalisées en cheveux naturels, modelés et sculptés.

Un travail minutieux qui se décline en 40 portraits de coiffures d'époque agrémentés de différents accessoires de finition tels, strass, rubans, perles et fils d'or. A l'occasion du vernissage de cette exposition, Marie-Laure Guiraud a dédié son livre autobiographique intitulé « Une mèche de cheveux, mes dix doigts ». Un livre qui conte son enfance, l'exaltation des concours internationaux et l'étendue de son art.



Expositions

Poulet de Gruissan

« Nuances-Formes-Langage »

Du 13 novembre au 12 décembre
Phare-Sud

Du mardi au dimanche de 15h à 19h

Renseignements au 06 76 15 26 36

Entrée Libre

Société Botanique « Les Amis du Pech Maynaud »

20 novembre - 14h - Parking face à l'Office de Tourisme

adhérent : gratuit - non adhérent : 2€

Sortie botanique à la découverte des différentes essences de la Clape. Prévoir de bonnes chaussures de marche. Durée 2h30.

Sainte-Cécile

21 novembre – 10h30 – Eglise

Le Réveil Gruissanais fait honneur à la Sainte Patronne des musiciens en célébrant en musique la messe dominicale. A 12h à la mairie remise de la médaille de la ville à Régis Mialhe.

Thé dansant MJC

21 novembre - 14h à 19h - Palais des Congrès

Organisé par la section « Danses de Salon »

Animé par l'orchestre « Pierre Lebrun »

Participation aux frais: 8 €

Renseignements, réservation : MJC au 04 68 49 61 87

Spectacles

Un soir à Nohant

Dimanche 21 novembre - 17h

Palais des Congrès - Entrée Libre

Les départements Art Dramatique et Piano du Conservatoire du Grand Narbonne à travers des lectures et des moments musicaux, vous proposent de pénétrer dans l'intimité de Chopin et George Sand.
Art dramatique : Anna Vilas. Piano : Florence Rouichi-Gallot, Barabara Lazarevitch, Martine Laure, Laurent Bonaccorsi et Jean-Louis Garcia

La Belle et la Bête

Vendredi 26 novembre - 18h30

Amphithéâtre du Palais des Congrès

Présenté par la compagnie italienne *Academia Perduta – Romagna teatri*, ce spectacle jeune public met en lumière la fascinante histoire du conte populaire.

- Entrées à 5,50€ (adulte ou enfant), places en vente à la MJC, au théâtre de Narbonne (04 68 90 90 20) et le soir même avant l'ouverture des portes.

- Public concerné – 6/10 ans

Les Crapahuteurs

Les prochains rendez-vous

- 23 novembre : Soirée dansante au Palais des Congrès avec l'orchestre Pierre Mazauy

- 4 décembre : Téléthon aux Aiguades à partir de 14h avec au programme marche et pétanque.

- 17 décembre : Apéritif de fin d'année au CCAS à partir de 18h

Renseignements et réservations au 04 68 49 72 01

Calendrier des Lotos

Amphithéâtre du Palais des Congrès

- Jeunes Sapeurs pompiers
Dimanche 28 novembre à 15h

- Tennis Club Gruissan
Dimanche 12 décembre à 16h

- Comité des fêtes
Dimanche 19 décembre à 15h



Forum Départemental de la Démocratie Participative

27 novembre – De 8h30 à 13h au Palais des Congrès

Un thème, des débats, des réflexions où chacun peut exprimer ses idées et faire vivre la Démocratie.

Réservez votre matinée du samedi 27 novembre 2010 pour participer à ce rendez-vous citoyen où vous pourrez, selon vos préférences, vous inscrire à un des 4 ateliers thématiques proposés :

- Atelier 1 – Parcours de jeunes vers la démocratie
- Atelier 2 – Économie et reconquête du pouvoir citoyen
- Atelier 3 – Reconquête institutionnelle
- Atelier 4 – Reconquête des médias

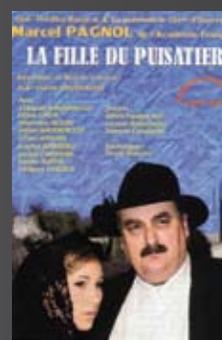
A l'issue de ces ateliers, vous pourrez participer au débat public qui reprendra les thèmes principaux évoqués dans les synthèses faites dans chaque atelier. Pour clore cette matinée, un apéritif dînatoire vous sera proposé.

Inscription en ligne ou par téléphone au 04 68 75 21 13

Théâtre

«La Fille du Puisatier»

27 et 28 novembre – Palais des Congrès



Après le succès remporté en septembre dernier, «La Fille du Puisatier» de Marcel Pagnol, revient sur les planches du Palais des Congrès pour deux représentations supplémentaires. Un spectacle aux accents du midi de Jean-Claude Baudracco qui n'a pas fini d'enthousiasmer le public !

- Info + : Représentations le samedi 27 à 20h30 et le dimanche 28 novembre à 16h30.

Tarif unique : 15 euros

réservations au 06 81 61 39 67 ou 06 09 89 60 54

L'opéra s'invite dans vos cinémas

L'opération «Emotion et passion à l'écran», proposée par le service culture de la commune vous invite à de nouveaux rendez-vous opéra.

AU CAP CINÉ DE CARCASSONNE

- 11 décembre à 18h30 :

Don Carlo de Giuseppe Verdi

AU CGR DE NARBONNE

- 19 novembre : Le Barbier de Séville

- 9 et 10 décembre : Casse-Noisette 2009

Horaires pour toutes les diffusions à l'exception des live au CGR de Narbonne

- le 1^{er} jour : 14h/18h – le 2^{ème} jour : 16h/20h.

Renseignements auprès du service culture au 04 68 75 21 04.

Téléthon 2010

Comme tous les ans, mobilisation pour le Téléthon les 3 et 4 décembre prochains au Palais des Congrès.



Les associations de Gruissan sont invitées ainsi que toutes les bonnes volontés. Une petite restauration sera proposée le midi. Pour le dîner dansant du samedi 4/12 (tarif : 12€), les réservations se font auprès du coordinateur Gérard Huret

Par mail : gerard.huret.agn@wanadoo.fr ou téléphone : 06 86 07 78 70 et les tickets devront être retirés lors des permanences au CCAS salle I, les lundis de 16 à 18h et samedis de 10 à 12h

Commémorations

5 décembre - 11h - Mairie

Cérémonies d'hommage aux morts pour la France en Algérie, Maroc et Tunisie.

Jeux des 1000 euros

L'enregistrement de l'émission de France Inter, le «Jeux des 1000 euros» présenté par Nicolas Stoufflet, aura lieu le jeudi 9 décembre à 18h au Palais des Congrès.